

Ce lexique a fait l'objet d'une validation linguistique par l'OPLB, hitzak, EEPk batezatu ditu, lurraldean baliatuenak direnak lehenetsiz; tokian tokian, beste aldeera zuzen batzuk ere izan daitezke, lokalmente d'autres variantes.

Hitzegian agertzen diren hitzak, EEPk batezatu ditu, lurraldean baliatuenak direnak lehenetsiz; tokian tokian, beste aldeera zuzen batzuk ere izan daitezke.

REMARQUE:

OHARRA:

Dans certains noms communs, le « -a » de la fin fait partie intégrante du mot. Les articles singulier (-a) ou pluriel (-ak) apparaissent ici sous une épaisseur différente. RR se prononce comme le « r » en français. R son doux entre 2 voyelles (ere)

- N se prononce « nn »
- N se prononce « gn »
- J se prononce « y »
- G se prononce « gu »
- X se prononce « ch »
- S se prononce « sh »
- Z se prononce « ss »
- E se prononce « é »
- U se prononce « ou »



En euskara, on prononce toutes les lettres. Par exemple eu se dit « eou », au se dit « aou » (prononcé en une seule syllabe).

PRONONCIATION - AHOSKERA

AU SERVICE DE L'EUSKARA

Vos collectivités œuvrent, aux côtés de l'OPLB, à la revitalisation de l'euskara. Elles vous accompagnent dans vos démarches ; sollicitez-les.

EUSKARAREN ZERBITZUKO

Zuen elkargoak euskara biziberritzeko lanean ari dira EEPrekin batean. Zuen urraspideetan laguntzen ahal zaituztete; haiekin harremanetan sar.

BAYONNE - BAIONA

05 59 46 60 60
euskara@bayonne.fr
www.bayonne.fr

NIVE-ADOUR - ERROBI-ATURRI

05 59 44 15 99
katti.pochelu@nive-adour.com
www.nive-adour.com

BIARRITZ

06 16 71 06 31
euskara@biarritz.fr
www.euskara.biarritz.eus

PAYS DE HASPARREN HAZPARNEKO LURRALDEA

05 59 29 16 47
euskara@hazparnekolurraldea.com
www.hazparnekolurraldea.com

HENDAYE - HENDAIA

05 59 48 23 23
euskara@hendaye.com
www.hendaia.eus

SUD PAYS BASQUE - HEGO LAPURDI

05 59 48 30 85
euskara@agglospb.fr
www.agglospb.fr

BASSE NAVARRE - BAXENABARRE

06 72 96 59 55
euskara@baxenafarroa.fr
www.garazibaigorri.com
www.iholdi-oztibarre.com

SOULE - XIBEROA

05 59 28 41 80
euskara@soule-xiberoa.fr
www.soule-xiberoa.fr

ERROBI

05 59 93 50 72
euskara@cc-errobi.fr
www.errobi.fr

OFFICE PUBLIC DE LA LANGUE BASQUE EUSKARAREN ERAKUNDE PUBLIKOA

05 59 31 18 34
eep-oplb@mintzaira.fr
www.mintzaira.fr



Biarritzeko Hirria
Ville de Biarritz
Licence / Lizentzia:

IBT Concept
Impression / Inprimaketa:

www.komcom.fr
komcom

Graphisme / Grafismoa:

podbanane@free.fr
Laure Gomez

Illustrations / Marrazkiak:



Festilasa!
Partenaires / Partaideak:

Erramun Bachoc

OPLB - EEP
Hizkuntza bateztapena:

Validation Linguistique /

www.nolaerrian.org

POUR ALLER PLUS LOIN - URRUNAGO JOATEKO:

Retrouvez tous les lexiques Hitzegegi guztiak EEPren eta sur les sites de l'OPLB et de zuen lurraldearen webguru- netaan eskuragarri dituzue, votre territoire.

UNE COLLECTION COMPLETE BILDUMA OSOA

Besta/Kultura · Fête/Culture



BESTA LA FÊTE



BESTA · LA FÊTE



COMMANDER : MANATZEKO

POUR SE DESALTERER : EDATEKO

Apéritif : **Aperitifa / Zintzur bustitza**
Digestif : **Ttotta / Kopa**

Bouteille : **Botila**
Boc : **Boka / Zurittoa**
Grand verre (1L) : **Katxia**
Verre : **Basoa**



Bière : **Garagarno / Garagardoa**
Bière ambrée : **Garagarno gorrasta**
Bière blonde : **Garagarno horaila**
Bière brune : **Garagarno beltza**
Bière kas : **Lejia / Pika**
Cidre : **Sagarno / Sagardoa**
Eau : **Ura**
Jus de fruit : **Fruitu zukua / Fruitu jusa**
Limonade : **Limonada**
Mélange vin-cola : **Kalimotxoa**
Sirop : **Ziropa**
Vin blanc moelleux : **Arno zuri leuna**
Vin blanc pétillant basque : **Txakolina**
Vin blanc sec : **Arno zuri idorra**
Vin rosé : **Arno gorria**
Vin rouge : **Arno beltza**

MANGER : JATEKOA

Bon appétit : **On dagizula**
Frites : **Patata frijituak / Fritak**
Fromage : **Gasna**
Galette de maïs : **Taloea**
Sandwich : **Ogitartekoa**
Tapas : **Pintxoak**
Ventrière : **Artekia**

SORTIR : ATERATZEKO

After : **Bukaerakoa**
Discothèque : **Diskoteka**
Gueule de bois : **Bestondoa**
Nuit blanche : **Gau pasa**
Tournée des bars : **Poteoa**

NOMBRES : ZENBAKIAK

1 : **Bat**
2 : **Bi**
3 : **Hiru**
4 : **Lau**
5 : **Bost / Bortz**
6 : **Sei**
7 : **Zazpi**
8 : **Zortzi**
9 : **Bederatzi**
10 : **Hamar**



COMMANDER : MANATZEKO

Bonjour : **Egun on**
Ça fait combien? : **Zenbat da?**
Je voudrais : **Nahi nuke**
Merci : **Milesker**
S'il te plaît / S'il vous plaît : **Otoi**
Une bière et deux limonades s'il vous plaît :
Garagarno bat eta bi limonada otoi

INVITER UN(E) AMI(E) : LAGUNA GOMITATZEKO

Je prendrais bien un talo au fromage... : **Har nezake gasna talo bat...**
Cagnotte commune : **Kutxa**
Qu'est-ce que tu veux boire? : **Zer edan nahi duzu?**
Qu'est-ce que tu veux manger? : **Zer jan nahi duzu?**
A ta / votre santé : **Zure osagarriari**
Ticket : **Txartela**

POUR DRAGUER : DRAGATZEKO ESALDIAK

Bisou : **Musua / Potta**
Comment tu t'appelles? : **Nola deitzen zara? / Nola izena duzu?**
Je t'aime : **Maite zaitut**
Je t'offre un verre? : **Baso bat eskainiko dizut?**
Quel âge as-tu? : **Zer adin duzu? / Zenbat urte dituzu?**
Tu as du feu? : **Surik baduzu?**
Tu es joli(e) : **Polita zara**
Tu me donnes ton "06" : **Emanen didazu zure zenbakia?**
Tu viens souvent ici? : **Askotan etortzen zara hona?**

REDUCTION DES RISQUES : ARRISKUAK MURRIZTEKO

Bouchon auditif : **Belarritako tapoia**
Capitaine de soirée : **Gualdiko-kapitaina**
Préservatif / Capote : **Presebatiboa / Kondoia**
Taxi : **Taxia**
Transports en commun : **Garraio kolektiboak**

LES ESPACES : EREMUAK

Bar : **Ostatua**
Camping : **Kanpalekua / Kanpina**
Concert : **Kontzertua**
Exposition : **Erakusketa**
Espace bénévoles : **Laguntzaileen txokoa**
Loge : **Aldagela**
Parking : **Aparkalekua**
Piste de danse : **Dantza-gunea**
Restaurant : **Jatetxea**
Toilettes : **Komunak**